RCMOS – Revista Científica Multidisciplinar O Saber. ISSN: 2675-9128. São Paulo - SP.
Ano VII, v.1 n.2 2026 | submissão: 28/07/2026 | aceito: 31/07/2026 | publicação: 03/08/2026

L'enseignement de la langue française à Cuanza Norte : voies pour son expansion et sa consolidation

O ensino da língua francesa no Cuanza Norte: caminhos para sua expansão e consolidação
French Language Teaching in Cuanza Norte: Paths to Its Expansion and Consolidation
La enseñanza de la lengua francesa en Cuanza Norte: vías para su expansión y consolidación

Guiome Nsaca Mvuma – gnsakanvuma@yahoo.fr | ORCID: 0009-000-7594-1700
Lumviki N'kete, Lic – schramnkete@gmail.com | ORCID: 0009-0002-5800-6221
Marcelo Waku Júnior, MSc – marcelowakujunior@gmail.com | ORCID: 0009-0009-5922-9583
Ndomingiele Kivuna, MSc – ndomingiele10@gmail.com | ORCID: 0009-0003-8671-3836
Valdmir Francisco Manuel Gamboa, PhD – valdmirgamboa@especn.ao | ORCID: 0000-0002-8448-6348

Résumé: Dans l'objectif de contribuer à l'expansion et à la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, nous avons dans cet article porté une reflexion sur les voies pour y parvenir; c'est ainsi qu'il s'intitule: l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte: voies pour son expansion et sa consolidation. Une recherche de nature quali-quantitative a donc été réalisée avec deux techniques de récolte des données, notamment l'interview non structurée pour la méthodologie qualitative, et le questionnaire pour la méthodolgie quantitative, pour une population composée de quatorze enseignants du français langue étrangère à Cuanza Norte. Après l'anayse des données, les résultats obtenus confirment les deux hypothèses présentées dans cette recherche, à savoir: La voie pour l'expansion et la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte passe par la mise en place au second cycle du secondaire d'un enseignement de français en contexte de langue de l'enseignement (une spécialité de français) en vue d'un bon enseignement de base en langue française pour une meilleure formation supérieure des enseignants de cette langue à l'École Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte et; l'inexistence dans la province du Cuanza Norte d'une spécialite de Français au second cycle du secondaire contribue négativement à la qualité et au nombre de canditats inscrits et admis dans le cours/option de l'enseignement de langue française à l'École Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte. Il nous semble donc être évident que, la voie magique pour l'expansion et la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte doit partir d'un bon enseignement de base en langue française, d'où la nécessité d'un enseignement de cette langue en contexte de langue de l'enseignement (un cours de français) au secondaire dans cette province, en vue d'une bonne formation supérieure des enseignants de langue française.
Mots-clés: Voies; Expansion et consolidation; Enseignement; Langue française.

Resumo: Com o objectivo de contribuir para a expansão e consolidação do ensino da língua francesa no Cuanza Norte, neste artigo reflectimos sobre os caminhos para o conseguir; assim se chama: ensino da língua francesa no Cuanza Norte: caminhos para a sua expansão e consolidação. A investigação de natureza quali-quantitativa foi assim realizada com duas técnicas de recolha de dados, nomeadamente a entrevista não estruturada para a metodologia qualitativa, e o questionário para a metodologia quantitativa, para uma população constituída por catorze professores de francês como língua estrangeira no Cuanza Norte. Após a análise dos dados, os resultados obtidos confirmam as duas hipóteses apresentadas nesta investigação, nomeadamente: O caminho para a expansão e consolidação do ensino da língua francesa no Cuanza Norte passa pela implantação no segundo ciclo do ensino secundário do ensino do francês no contexto da língua de ensino (especialidade do francês) com vista ao bom ensino básico da língua francesa para uma melhor formação superior dos professores desta língua na École Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte e; A inexistência na província do Cuanza Norte de uma especialidade francesa no segundo ciclo do ensino secundário contribui negativamente para a qualidade e número de candidatos inscritos e admitidos no curso/opção de ensino da língua francesa na Escola Superior Pedagógica do Cuanza Norte. Parece-

nos portanto óbvio que o caminho mágico para a expansão e consolidação do ensino da língua francesa no Cuanza Norte deve partir de um bom ensino básico da língua francesa, daí a necessidade do ensino desta língua no contexto da língua de ensino (um curso de francês) no nível secundário nesta província, com vista a uma boa formação superior dos professores de língua francesa.
Palavras-chave: Caminhos; Expansão e consolidação; Ensino; Língua francesa.

Abstract: With the aim of contributing to the expansion and consolidation of French language teaching in Cuanza Norte, in this article we have reflected on the ways to achieve this; this is what it is called: teaching the French language in Cuanza Norte: paths for its expansion and consolidation. Research of a quali-quantitative nature was therefore carried out with two data collection techniques, notably the unstructured interview for the qualitative methodology, and the questionnaire for the quantitative methodology, for a population made up of fourteen teachers of French as a foreign language in Cuanza Norte. After the analysis of the data, the results obtained confirm the two hypotheses presented in this research, namely: The path for the expansion and consolidation of the teaching of the French language in Cuanza Norte passes through the establishment in the second cycle of secondary school of French teaching in the context of the language of teaching (a specialty of French) with a view to good basic teaching in the French language for better higher training of teachers of this language at the École Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte and; The non-existence in the province of Cuanza Norte of a French specialty in the second cycle of secondary education contributes negatively to the quality and number of candidates registered and admitted to the course/option of French language teaching at the Higher Pedagogical School of Cuanza Norte. It therefore seems obvious to us that the magic path for the expansion and consolidation of the teaching of the French language in Cuanza Norte must start from good basic teaching in the French language, hence the need for teaching this language in the context of the language of teaching (a French course) at secondary level in this province, with a view to good higher training of French language teachers.
Keywords: Paths; Expansion and consolidation; Teaching; French language.

Resumen: Con el objetivo de contribuir a la expansión y consolidación de la enseñanza de la lengua francesa en Cuanza Norte, en este artículo hemos reflexionado sobre las formas de lograrlo; así se llama: la enseñanza de la lengua francesa en Cuanza Norte: caminos para su expansión y consolidación. Por tanto, se realizó una investigación de carácter cuali-cuantitativa con dos técnicas de recolección de datos, en particular la entrevista no estructurada para la metodología cualitativa, y el cuestionario para la metodología cuantitativa, para una población compuesta por catorce profesores de francés como lengua extranjera en Cuanza Norte. Después del análisis de los datos, los resultados obtenidos confirman las dos hipótesis presentadas en esta investigación, a saber: El camino para la expansión y consolidación de la enseñanza de la lengua francesa en Cuanza Norte pasa por el establecimiento en el segundo ciclo de la escuela secundaria de la enseñanza del francés en el contexto de la lengua de enseñanza (especialidad del francés) con miras a una buena enseñanza básica en lengua francesa para una mejor formación superior de los profesores de esta lengua en la École Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte y; La inexistencia en la provincia de Cuanza Norte de una especialidad francesa en el segundo ciclo de la educación secundaria contribuye negativamente a la calidad y al número de candidatos matriculados y admitidos en el curso/opción de enseñanza de la lengua francesa en la Escuela Superior Pedagógica de Cuanza Norte. Nos parece, pues, obvio que el camino mágico para la expansión y consolidación de la enseñanza de la lengua francesa en Cuanza Norte debe partir de una buena enseñanza básica de la lengua francesa, de ahí la necesidad de enseñar esta lengua en el contexto de la lengua de enseñanza (un curso de francés) en el nivel secundario en esta provincia, con miras a una buena formación superior de los profesores de lengua francesa.
Palabras clave: Vías; Expansión y consolidación; Enseñanza; Lengua francesa.

RCMOS – Revista Científica Multidisciplinar O
Saber. ISSN: 2675-9128. São Paulo - SP.
Ano VII, v.1 n.2 2026 | submissão: 28/07/2026 | aceito: 31/07/2026 | publicação: 03/08/2026

Introduction

Par sa situation géoraphique, l'Angola est un pays d'Afrique Australe, limitée au Nord par la Republique Démocratique du Congo (RDC), au Nord-Est, par la Republique du Congo (au niveau de la province de Cabinda), par la Zambie à l'Est, et par la Namibie au Sud. Le pays est bordé à l'Ouest par l'océan Atlantique. Colonisée par le Portugal, l'Angola s'est fait de la langue portugaise, sa langue officielle selon sa constitution de la Republique 1, c'est à dire que, la langue de son admistration, la langue qui représente l'État angolais dans ses relations internationales, la langue de la justice angolaise et de l'enseignement. N'ayant aucun pays voisin lusophone ou d'expression portugaise, l'Angola se trouve dans une zone d'isolement linguistique par rapport aux langues internationales qui se sont imposées à l'échelle mondiale grâce à l'histoire, la diplomatie, l'économie ou le rayonnement culturel. Cependant, tenant compte de l'importance et de l'impact positif dans le monde des langues dites étrangères en Angola, notamment le français et l'anglais, l'État angolais par le biais de sa politique linguistique a introduit ces langues dans son système éducatif dans le but de donner aux citoyens angolais la possibilité de les apprendre et les utiliser correctement, aisément et librement dans communication, afin de bénéficier les avantages que celles-ci proportionnent dans les différents domaines de la vie humaine, tels que, dans les études, investigations scientifiques et les emplois, les affaires et les voyages, la culture, la politique et la coopération, etc. d'où l'existence de l'enseignement-apprentissage de ces langues en contexte de langue étrangère sur toute l'étandue du territoire angolais au niveau de l'enseignement général et au niveau supérieur où on les trouve principalement dans les écoles supérieures pédagogiques et instituts supérieurs des ciences de l'éducation, fonctionnant comme cours/option de l'enseignement de la langue française et l'enseignement de la langue anglaise et celui de Linguistique française et/ou Anglaise dans certaines universités ou facultés du pays, mais aussi comme langue étrangère dans d'autres options/ cours de formation supérieure, et le Master2 en didactique du Français langue étrangère et le Master2 en langue Anglaise.

Cet article s'intitule l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte: voies pour son expension et sa consolidation. Il nous a semblé intéressant d'aborder ce sujet, étant donné que l'option/ cours de langue française à l'École Supérieure Pédagogique à

1 CRA (2010), Art.19

Cuanza Norte existe depuis long temps, hormis l'enseignement de cette langue en contexte de langue étrangère dans d'autres options qu'on trouve dans cette école, et au premier et deuxième cycles

du secondaire dans cette partie du territoire angolais, mais le nombre d'utilisateurs de cette langue dans la communication est vraiment insuffisant dans cette province. Ainsi, nous avons donc entrepris cette étude vue de pouvoir réfléchir sur les voies pour améliorer la situation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, nous posant cette question scientifique pour le développement de cette recherche: par quelle(s) voie(s) l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte peut-il connaître son expansion et sa consolidation?

Considérant la croissance démographique et socio-économique de la province du Cuanza Norte et surtout de la ville de Ndalatando, dominée par une jeunesse ayant la nécessité de réaliser ses rêves, notament sur le plan de formation et de l'emploi, il est important que les autres secteurs et domaines puissent accompagner cet avènement et parviennent aussi à se développer. Ainsi, pour répondre à la question-problématique qu'on se pose dans cette recherche et atteindre son objectif, qui est celui de contribuer à l'expansion et à la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, tenant surtout compte de l'existence du cours de langue française à l'école Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte, les hypothèses 2 suivantes ont été considérées:

- La voie pour l'expansion et la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte passe par la mise en place au second cycle du secondaire d'un enseignement de français en contexte de langue de l'enseignement (une spécialité de français) en vue d'un bon enseignement de base en langue française pour une meilleure formation supérieure des enseignants de cette langue à l'École Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte.
- L'inexistence à Cuanza Norte d'une spécialite de Français (une pépinière 3 de candidats pour la formation supérieure en Langue Française) au second cycle du secondaire contribue négativement à la qualité et au nombre de canditats inscrits et admis dans le cours/option de l'enseignement de langue française à l'École Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte.

2 Le Robert (2014), dictionnaire illustré de langue française 3 Le Robert (op.cit. p. 1431)

1. Conceptualisation

Considérant que l'enseignement est toute forme d'influence interpersonnelle, un processus intentionnel et structuré visant la transmission de connaissances, de compétences et de valeurs; un processus de communication en vue de susciter l'apprentissage 4. L'enseignement est l'ensemble d'actes de communication et de prises de décision mis en œuvre intentionnellement par une personne

ou un groupe de personnes qui interagit en tant qu'agent dans une situation pédagogique 5. Aborder les voies et moyens pour l'expansion et la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, nous renvoie à un exercice de penser profondement à la possibilité d'un canal 6 se constituant en noyeau pouvant provoquer un changement radical de l'enseignement de la langue française dans cette province, visant son développement au travers d'une pépinière de candidats ayant une base solide en langue française en vue d'une formation supérieure de qualité en cette langue à l'école supérieure Pédagogique du Cuanza Norte, a fin de mettre sur le marché d'emploi un grand nombre d'enseignants compétents de la langue française, surtout du point de vue linguistique, didactique et scientifique, pour garantir un enseignement réussi de cette langue au niveau de l'enseignement secondaire.

2. Un aperçu historique de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte.

L'enseignement-apprentissage de la langue française à Cuanza Norte se fait depuis des années en contexte de langue étrangère, c'est à dire, comme une discipline faisant parie d'autres disciples d'une option donnée que, du point de vue de l'expansion et de consolidation de ce processus et de la langue française en soi, une faible évolution implusionnée par l'augmentation du nombre des écoles dans les différentes municipalités où cette langue est enseignée est constatable de nos jours par rapport à l'époque où cette langue s'enseignait seulement dans très peu d'écoles secondaires à Cuanza Norte, où le Lycée Eiffel de Ndalatando est la seule école òu on trouve un apprentissage de la langue française au travers de disciplines non linguistiques (DNL) et le français langue étrangère

4 Gage (cité par Kivuna, 2022, p.7), l'enseignement de la grammaire en français langue étrangère au second cycle du secondaire àNdalatando, pratiques et proposition de remédiation. TFC de Master II. ISCED-Luanda. 5 Legendre (cité par Kivuna, op.cit.p.7) 6 Le Robert (op.cit., p.291)

(FLE) et est la seule école à Cuanza Norte où les apprenants sont soumis aux examens DELF.

Au niveau de l'enseignement supérieur à Cuanza norte, hormis l'enseignement- apprentissage du français langue étrangère (discipline de FLE) dans certaines options/cours qu'on trouve à l'École Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte à Ndalatando, cette école supérieure a un cours/option de l'enseignement de langue française qui existe depuis la fondation de celle-ci en (2007) 7, où à l'époque de graduat (Bacharelato), il portait la dénomination de Portugais-Français pour une période de trois ans. La Licence en enseignement de langue française n'a vu le jour qu'en 2013, dont la première et la deuxième prommotion ne comptait que très peu d'étudiants ne passant pas six individus. Cependant, tenant compte de la croissance démographique de la province du Cuanza Norte et surtout de l'intérêt des jeunes à avoir une formation supérieure en enseignement de langue française

afin de saisir les meilleurs opportunités du travail dans ce domaine, le nombre de jeunes étudiants de cette langue à ce niveau augmente peu à peu chaque année, bien qu'ils viennent dans l'ensemble du français langue étrangère des écoles du second cycle du secondaire de la place et parfois d'autres horizons, fainsant un grand effort d'amélioration de leurs compétences communicatives dans les centres de langues que la ville de Ndalatando dispose. Ce qui nous fait comprendre que si nous avions un enseignement-apprentissage de cette langue dans une perspective de langue de scolarisation au niveau du secondaire, cette spécialité connaitrait un grand afflux à ce niveau, et nous aurions un grand nombre d'inscrits et d'une meilleure qualité des candidats aux examens d'admission de l'option/cours de l'enseignement de langue française à l'école supérieure pédagogique de Cuanza Norte.

3. Différents contextes de l'enseignement de la langue française.

Le français est une langue d'enseignement majeure dans plusieurs pays du monde, surtout ceux qui ont été colonisés par la France, notamment en Afrique subsaharienne, voir même dans des pays dont les colonisateurs ne sont pas des français, comme en Europe, au Canada, la Republique Démocratique du Congo, etc. touchant un plus grand nombre d'apprenants. Elle sert de vecteur pour l'apprentissage de divers disciplines,

7 Nkete, L. (2013), Suggestion des activités pour la maîtrise du participe passé en FLE aux apprenants de la classe de 12 ème année à l'École Comandante Benedito à Ndalatando. Travail de Fin D'études de Lincence à l'ESPECN.

jouant un rôle crucial dans la construction des savoirs, la scolarisation et l'insertion sociale.

Il est important de souligner l'existence de plusieurs statuts qui peuvent être attribués à la langue française, selon le milieu, la région, le pays, la personne et dans les différentes circonstances que celle-ci est utilisée. L'enseignement-apprentissage de la langue française peut être fait à différents contextes 8 à savoir: le français langue étrangère (FLE), le français langue maternelle (FLM), le français langue seconde (FLS) et le français sur objectif (s) spécifique (s) (FOS).

3.1. Le français Langue Étrangère

Une langue est dite étrangère lorsqu'elle n'est pas maternelle et non utilisée couramment ni officiellement dans le lieu de residence d'une personne est normalement apprise et utilisée en classe. Le concept de langue étrangère 9 se construit par opposition à celui de langue maternelle et on peut dire dans un premier temps que toute langue non maternelle est une langue étrangère. On comprend par cette conceptualisation que, la langue française est dite étrangère que, lorsque la personne ou un groupe de personnes l'oppose à la langue considérée maternelle, mais elle peut l'être aussi pour des raisons sociales ou politiques se revêtant ainsi le caractère de xénité (étrangeté), que Dabene 10

RCMOS – Revista Científica Multidisciplinar O
Saber. ISSN: 2675-9128. São Paulo - SP.
Ano VII, v.1 n.2 2026 | submissão: 28/07/2026 | aceito: 31/07/2026 | publicação: 03/08/2026

présente en trois niveaux à savoir: la distance matérielle ou géographique, la distance culturelle et la distance linguistique. Donc, l'expression français langue étrangère (fle) désigne tout simplement selon Tagliante 11, la langue d'apprentissage pour tous ceux qui ont une autre langue que le français comme langue maternelle.

3.2. Le français langue Maternelle.

Ce contexte considère en premier lieu que, le français est une langue maternelle pour tous les français, nés en France de parents français ou étrangers, mais également pour tous ceux qui sont nés dans des pays où le français est la langue première, c'est à dire que, la langue dans laquelle on apprend à parler et généralement dans laquelle on est scolarisé. C'est donc la première langue qui s'impose à chacun. Cette expression est marquée, dans la tradiction occidentale, par son étymologie et par les connotations qu'elle induit. Mais,

8 Tagliante, C. (2006), la classe de langue. Nouvelle Édition. Cle International. 9 Cuq, JP. et Gruca, I. (2005), Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Presses Universitaires de Grenoble. 10 Cité par Cuq et Gruca (op.cit., p.93) 11 Tagliante, C. (op.cit., p.13)

sans même parler de cas individuels, qui même en Europe deviennent de plus en plus frequents, il existe de nombreuses sociétés dans lesquelles la langue de la même bilogique n'est pas la pemière langue à être transmise à l'enfant 12. Une langue est dite maternelle par le fait que, la maman/mère être l'élément à entretenir une relation, un conctact permanent avec l'enfant depuis son ventre jusqu'à sa naissance, voir ses premières années de la vie (son enfance). Ce qui veut dire que, c'est la langue apprise dès les premiers contats avec la maman/mère. 13

L'enseignement-apprentisage de la langue française en contexte de langue maternelle et/ou officielle à l'école semble être celui de grammaire. À ce sujet Courtillon 14 affirme que «étudier la langue française à l'école, c'est d'abord en étudier la grammaire, la grammaire explicite. ce qui est normal. À partir d'une pratique de la langue que les enfants ont acquise à travers la parole, la lecture et l'écriture. Il s'agit de leur faire comprendre le fonctionnement de cette langue et son utilisation correcte, c'est à dire, comment le sens est organisé en mots, à quelles règles obéissent la construction de la phrase et la morphologie des mots. Cet apprentissage leur permettra de consolider leurs connaissances et d'appliquer les règles qu'ils ont apprises chaque fois que leur savoir intuitif de la langue se révèle inadéquat. Il s'agit donc d'un meta-apprentissage qui permet de parler de la langue, d'analyser son fonctionnement, de posséder un outil critique nécessaire à son utilisation correcte. La connaissance que l'enfant a déjà de la langue lui permet de comprendre les concepts d'article ou de déterminant, de nom, d'adjectif et d'accord de l'adjectif, de sujet, d'objet ou complément, de verbe,

etc. c'est grâce à ces concepts qu'il pourra appliquer les règles. On les lui fait découvrir par l'analyse linguistique de textes.

3.2. Le français Langue Seconde

À la différence du français langue maternelle (FLM) et le français langue étrangère (FLE), le contexte du français langue seconde se vérifie plus dans des milieux ou terroires où une grande partie de la population ont la langue française comme une des langues de communication, comme l'affirment Cuq et gruca que, le contexte de français langue matrenelle et celui de français langue étrangère n'ont pas pu exposer tous les détails sur l'ensemble de situations d'apprentissage et d'appriopriation de la langue française,

12 Cuq, JP. et Gruca, I (op.cit., p.90) 13 Quivuna, M. (2014), lexicologia aplicada ao ensino de lexico lingua não materna. Éd. Colibri. Lisboa. 14 Courtillon, J. (2003)

malgré le progrès que ces deux contextes ont connus et permis, comme il est le cas dans les départements et territoires français d'outre-mer et d'autres pays, où il est pratiquement impossible d'appeler d'étranger, même par des raisons politiques ou sociales, une langue d'un grand nombre de la population de ces territoires, étant déjà sa langue maternelle et officielle et jouant un important rôle dans son système éducatif comme par exemple, en Côte d'Ivoire, en Suisse, en Belgique, au Canada, les TOM et DOM français 15.

Ce sont donc, selon ces hauteurs, ces insuffisances, qui ont donné naissance au français langue seconde. Pour Martinez, il est clairement bénéfique l'appelation langue seconde pour tout système acquis chronologiquement après la langue première 16. Cette façon de définir le concept de langue seconde, selon l'auteur provient directement de la sociolinguistique anglo-saxone, se justifiant non seulement par le fait de ne pas être coupé des origines anglo-saxones, mais aussi par contre coup, de faire un sort à maternelle dans la lexie FLM.

L'enseignement-apprentissage de langue française en contexte de langue seconde (FLS) diffère de celui du français langue étrangère, en ce qu'il consite à transmettre et à apprendre la langue dans un contexte où celle-ci est utilisée quotidiennement. Ce qui veut dire que, le français langue seconde agit comme langue de scolarisation et d'intégration. C'est donc un enseignement de langue française là où elle est langue officielle ou d'usage, ce qui permet une pratique constante.

3.4. Le Français sur Objectifs Spécifiques (FOS)

Son enseignement peut prendre des formes variées. Le sigle s'applique à des publics dont on auparavant déterminé les besoins spécifiques. L'enseignement se fera en conséquence.

RCMOS – Revista Científica Multidisciplinar O
Saber. ISSN: 2675-9128. São Paulo - SP.
Ano VII, v.1 n.2 2026 | submissão: 28/07/2026 | aceito: 31/07/2026 | publicação: 03/08/2026

Quels sont les publics cibles? Il s'agit généralement:

- d'apprenants non spécialistes de français, inscrits dans une filière professionnelle (tourisme, hôtellerie, juristes. Médecins, techniciens, etc.). Il faudra, pour ce public, élaborer un cours dispensé avec une méthodologie spécifique, correspondant aux besoins réels: un juriste, qui dervra un nombre d'ouvrages en français, cherchera à maîtriser le

15 Cuq, JP. et Gruca, I. (op.cit. p.94-95) 16 Cuq et Gruca (op.cit.,p.95)

plus rapidement possible un niveau suffisant de compréhension de l'écrit. Un étudiant en école d'hôtellerie devra, lui, maîtriser un niveau d'expression orale spécialisée dans son domaine, mais se contentera d'un niveau inférieur en compréhension des écrits.

- de chercheurs, qui ont essentiellement besoin de consulter des articles de revues et d'ouvrages spécialisés. Il faut leur enseigner des stratégies de lecture leur permettant de saisir rapidement le sens de textes de spécialité:

- de professionls qui doivent participer à des colloques en français et dialoguer de façon formelle ou informelle avec des francophones (par exemple, les fonctionnaires ou futurs fonctionnaires internationaux. Les étudiants d'écoles d'admission ou de diplomatie).

Comme il est évident, il existe dans ce contexte de l'enseignement de la langue française différents cas particuliers, selon le besoin de chacun d'eux, ce qui exige la prise de connaissance et une analyse préalable de la situation d'utilisation de la langue française avant de mettre en place les stratégies et les contenus dans un cadre d'un enseignement de cette langue en contexte de français sur objectifs spécifiques.

3.5. Français langue de scolarisation/ de l'enseignement

Une langue de scolarisation est celle qui est utilisée pour enseigner les différentes disciplines, étant elle aussi un objet d'étude (une discipline à étudier, par exemple, la langue portugaise dans le système éducatif angolais 17. La notion de langue liée à l'enseignement, à la fois comme matière d'enseignement (enseignement du français), et comme vecteur d'autres enseignements (enseignement en français) qui a été développée, notamment par Gérad Vigner 18 et Par Michelle Verdelham 19, sous le nom de langue de scolarisation. Dans cette acception, le français dépasse le rôle d'une discipline (ce qui est le cas du FLE à l'étranger). Il sert de médium aux autres disciplines, rôle que joue aussi le FLM en France et les langues maternelles à l'étranger. Pour tous les enseignements, on peut certes dire que le français langue de scolarisation est une sorte de concept méthodologique transversal au FLM, au FLE et au

17 Costa, Botelho et al (cité par Cauessa, 2023), l'enseignement-apprentissage de la langue française en contexte de langue de scolarisation au second cycle du secondaire à ndalatando. Travail de Fin D'études de Lincence à l'ESPECN. 18 Vigner, G.(1992), le français langue de scolarisation. Cité par Cuq e Gruca (op.cit., p.348) 19 Verdelham B.M (2002), le français langue de scolarisation. Pour une didactique réaliste. Cité par Cuq e Gruca (op.cit., p.348)

FLS, mais en réalité il est surtout l'extension d'un des traits majeurs de la définition du FLS.

Comparativement au français langue étrangère, Channe 20 se fondant largement sur les données de son expérience personnelle d'enseignement, considère au contraire que l'élève, en situation d'apprentissage d'une langue seconde en milieu homoglotte, a besoin de développer à la fois la compétence de compréhension et celle de production. Pour ce qui concerne les outils de la langue, si leur apprentissage peut être implicite en FLE, ils sont aussi objets de savoir explicite en français langue de scolarisation; on peut dire qu'ils doivent être à la fois objets de savoir déclaratif et objets de savoir procédural.

4. Méthodologie

Tenant compte de la situation en étude dans cet article, nous avons mené une recherche de nature quali- quantitative 21, sachant que les deux approches ne s'opposent pas, plutôt elles se complètent. Ainsi, pour prétendre obtenir les résultats souhaités dans cette recherche sur les voies et moyens pour l'expansion et la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte. Deux techniques ou instruments de recolte des données, notamment, l'interview non – structuré 22 pour la recherche qualitative et le questionnnaire 23 pour la méthodologie quantitative ont donc été utilisées dans cette recherche dans laquelle les méthodes analytique et synthétique 24 ont été très utiles dans le but non seulement de mieux interpréter les opions des participants à l'enquête, mais aussi pour synthétiser les contenus théoriques de différents auteurs consultés sur le sujet abordé dans cet article. À ces deux méthodes, s'ajoute la méthode mathématique-statistique 25 en raison de l'analyse et interprétation des données obtenues de la méthodologie quantitative.

L'univers populationnel de cette recherche est composé de quatorze enseignants de langue française, dans l'ensemble, des enseignants du français langue étrangère au niveau de l'enseignement général de différentes écoles secondaires de la ville de Ndalatando,

20 Chnane, D.F.(2001), le français langue seconde: continuité ou rupture entre le français langue étrangère et le français langue maternelle? Les méthodes et le savoir académique du FLM dans les classes d'accueil. DEA. Université de Provence. 21 Gomes, F.S.J et Cesário, F. (2014) Investigação em gestão de recursos humanos, um guia de boas práticas. Escolar Editora. 22 Severino, J.A.(2007), Metodologia do Trabalho Cientifico. 23ªEdição revista e actualizada. Cortez, São Paulo 23 Ghiglione, R. (2005), les techniques d'enquête en sciences sociales. Campus LMD. Dunod, Paris. 25 Marconi et Lakatos (2003), Metodologia cientifica. São Paulo: Atlas.

capitale de la provine du Cuanza Norte, dont l'échantillon est formé de tous les sujets de la population, c'est à dire le 100% de la population considérant une échantillonage du type intentionnelle non probabiliste. Le groupe a donc été divisé en deux parties inégales, dont douze enseignants du

français langue étangère retenus pour la recherche quantitative, c'est à dire, ceux à qui a été dirigé le questionnaire d'enquête pour obtenir d'eux des données en nombre sur le sujet abordé dans cette recherche. Les deux autres, avec qui nous avons maintenu l'entretien non structuré sur ce qu'ils pensent sur la situation abordée dans cette recherche, en fonction non seulement d'être enseignants du français langue étrangère, mais aussi assument une responsabilité de plus, l'un étant le coordinateur provincial de la discipline de français langue étrangère au niveau de l'enseignement secondaire à Cuanza Norte, et l'autre est le secrétaire de l'Association des Enseignants de Français en Angola (AEFA).

5. Présentation, analyse et interprétation des résultats.

Tenant compte du type de recherche réalisé, de techniques et instruments utilisés pour recolter les données dans cette étude, l'enquête s'est déroulé en deux phases, dont la première est celle où nous avons interviewé le coordinateur pronvincial du français langue étrangère et le secrétaire provincial de l'Association des Enseignants de Français d'Angola à Cuanza Norte (AEFA), et la seconde phase est celle où nous avons procédé à l'élaboration d'un questionnaire dirigé aux enseignants du français langue étrangère à Cuanza Norte.

5.1.Analyse des résultats obtenus de l'interview.

Il nous semble être important de signaler que, les deux participants à l'entretien sont des enseignants travaillant dans deux différentes écoles de la ville de Ndalatando, Capitale de la province du Cuanza Norte. Le premier à l'école Magistério nº29 Comandante Benedito, et le second au Complexe Scolaire Santa Maria Goretti à Ndalatando- Cuanza Norte.

R1. Relativement à l'expérience du travail, l'un enseigne la langue française en contexte du français langue étrangère depuis plus quinze ans, et l'autre déclare qu'il est enseignant de cette langue dans le même contexte que le précédant, depuis pratiquement 20 ans.

Les résultats montrent que les deux enseignants ont une bonne expérience, et nous pensons et condérons qu'ils connaissent la réalité de l'enseignement de la langue

française à Cuanza Norte, car l'expérience compte beaucoup dans n'importe quel domaine de travail.

R2. Quant au niveau académique et le domaine de formation, les deux enseignanats ont une formation supérieure (licencié) en enseignement de la langue française.

Nous pensons être un grand avantage que, la discipline de français langue étrangère se trouve entre les mains des enseignants formés en langue française, car la formation académique constitue la clé du succès professionnel surtout lorsqu'on exerce fonction liée au domaine de sa formation.

R3. Les deux personnalités interviewées sur la situation évolutive de l'enseignement de la langue française pensent que, le processus évolu bien que lentement et affirment que peu de gens communiquent aisément et correctement et librement en langue françaiseà Cuanza Norte, justifiant qu'il existe encore beaucoup d'écoles où cette langue ne s'enseigne pas, dans certaines municipalités de la province de Cuanza Norte, ce procesus n'existe même pas; certains ont une formation en langue française. mais enseignent d'autres disciplines; le nombre candidats qui attendent être embauchés, etc....

La lente évolution de l'enseignement de langue française à Cuanza Norte est notable, si on considère le temps qu'il existe dans cette province et on la compare à d'autres provinces d'Angola, et plus encore là il n'y a pas un cours ou option de Français au niveau de l'enseignement supérieur, mais ont un enseignement de cette langue en contexte de langue d'enseignement dans l'une ou plus des écoles de la province, à côté du français langue étrangère dans presque les écoles de ces provinces.

R4. Les deux enseignants pensent que, pour une amélioration rapide de la situation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, il faudra qu'il soit enseigné dans toutes les écoles de la province; augmenter les centres de foramation en langue française où différentes activités d'apprentissages doivent être réalisées quotidiennement les tranformant en noyeau d'apprentissage de langue française; donner du boulot aux récents formés en langue française.

Cette refléxion des enseignants interviewés sur l'amélioration de la situation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte n'est pas à négliger, mais sans vouloir sous-estimer l'impact positif du français langue étrangère à Cuanza Norte, nous pensons qu'un enseignement de cette langue langue dans une perspective de langue de

l'enseignment ou de scolarisation au secondaire est la voie et le moyen les plus rapide de l'expension et de la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte.

R5. Les enseignants affirment avoir déjà pensé à l'impact positif d'une spécialité de français au niveau de l'enseignement moyen, et d'ailleurs ils avaient déjà fait verbalement cette suggestion à certaines autorités éducatives au niveau de la province de Cuanza Norte, dans la mesure où ils pensent être la voie et moyen efficace pour le développement de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, surtout qu'on a l'option de l'enseignement de cette langue au niveau supérieur dans cette province.

RCMOS – Revista Científica Multidisciplinar O
Saber. ISSN: 2675-9128. São Paulo - SP.
Ano VII, v.1 n.2 2026 | submissão: 28/07/2026 | aceito: 31/07/2026 | publicação: 03/08/2026

Les propos des interviewés sur la possibilité d'un enseignement de la langue française dans une perspective de langue de scolarisation montrent combien les enseignants de langue française souhaitent voir l'expension et la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, ce qui justifie la confirmation des hypothèses présentées dans cet article.

R6. Les deux enseignants (coordinateur et le secrétaire de l'AEFA-Cuanza Norte) pensent que beaucoup de jeunes gens attendent un cours de français au niveau de l'enseignement moyen, d'où la question des apprenants pouvant s'inscrire à cette option au du second cycle du secondaire à Cuanza Norte est un faut débat.

Connaissant la réalité de la jeunesse de Cuanza Norte quant à l'apprentissage des langues dites étrangères, dont la langue française en particulier, nous pensons qu'un cours de français dans une perstictive de langue de l'enseignement connaitra un afflux de candidats (élèves), et se joignant au français langue étrangère, cette specialité apportera un plus et un tounant décisif pour le développement de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte.

5.2.Analyse des résultats obtenus du questionnaire dirigé aux enseignants.

Relativement à l'analyse des résultats obtenus du questionnaire dirigé aux enseignants, ceux-ci signalisent la seconde phase d'enquête de cette recherche, l'étape de la recherche quantitative. Les réponses obtues du questionnaire sont placés dans des tableaux/graphiques pour des raisons des statistiques et sont suivies d'un constat et d'un commentaire appropriés.

Question 1.: Quel est votre niveau d'études et votre domaine de formation?

Tableau 1.

N°	Réponses des participants	Nombre	Pourcentage
1.	Tous les participants à l'enquête sont licenciés et sont formés en enseignement de la langue française.	12	100%
Total		12	100%

RCMOS – Revista Científica Multidisciplinar O
Saber. ISSN: 2675-9128. São Paulo - SP.
Ano VII, v.1 n.2 2026 | submissão: 28/07/2026 | aceito: 31/07/2026 | publicação: 03/08/2026

Les réponses obtenues des enseignants du français langue étrangère à cette question, sur leur niveau d'études et leur domaine de formation, montrent que, 100% des enseignants interrogés sont licenciés et sont formés en enseignement de la langue française.

Nous penons être un aspect très positif que l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, en ce que le processus de l'enseignement de cette langue dans cette partie du territoire angolais se trouve entre les bonnes mains, ce qui nous rassure que les résultats doivent être les meilleurs.

Question 2.: Êtes-vous passionnés à l'enseignement de la langue française?

Tableau 2.

N°	Réponses des participants	Nombre	Pourcentage
1.	Oui	12	100%
2.	Non	0	00%
Total		0	100%

Les enseignants affirment avoir l'amour de la proffession qu'ils se sont choisies, dans la mesure où, tous les enseignants (100%) enquetés déclarent être passionnés à l'enseignement de la langue française; et personne n'a dit le contraire.

Aimer ce qu'on fait a toujours été un motif de motivation et permet de faire des progrès. Nous conseillons ici les enseignants dans le sens de profiter de cet amour de la

langue française pour augmenter leurs connaissances sur son enseignement par des formations continues.

Question 3.: Depuis combien de temps enseignez-vous le français?

Tableau 3.

N°	Réponses des enquêtés	Nombre	Pourcentage
1.	0 à 5 ans	0	00%
2.	5 à 10 ans	4	33,33%
3.	10 à 15 ans ou plus	6	50%

RCMOS – Revista Científica Multidisciplinar O Saber. ISSN: 2675-9128. São Paulo - SP.
Ano VII, v.1 n.2 2026 | submissão: 28/07/2026 | aceito: 31/07/2026 | publicação: 03/08/2026

4.	20 ans ou plus	2	16.67%
Total		12	100%

La question sur l'expérience du travail des enseignants du français langue étrangère interrogés montre que, ces derniers ont une bonne expérience, car six ou, soit 50% des enquetés ont une expérience allant de dix à quinze ans de travail; un autre ou soit, 33,33% des participants à l'enquête nous a dit que leur expérience de travail va de cinq à 10 ans, et le diernier groupe nous ont affirmé qu'ils avaient une expérience de vingt ans ou plus.

Comme nous l'avons dit ci-haut l'expérience compte pour tout travail. C'est pourquoi, bien que nous considérons être une bonne expérience des enseignants interrogés, il est toujours important de profiter de cette éxpérience pour le progrès de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte.

Question 4.: Que pensez-vous de l'évolution de l'enseigment de la langue française dans la province de Cuanza Norte?

Tableau 4.

N°	Réponses des enquêtés	Nombre	Pourcentage
1.	L'enseignement de la langue française à Ndalatando évolu très lentement.	10	83,33%
2.	Une petite évolution est notable actuellement du point de vue du nombre d'écoles où elle est enseignée en contexte de FLE par rapport au temps passé, où on avait peu d'établissements scolaire où on enseignait la langue française à Cuanza Norte.	02	16,67%
Total		12	100%

Les enseignants pensent dans l'ensemble que l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte connaît une évolution très lente, dans la mesure où dix enseignants, soit 83,33% des participants à l'enquête le confirment. Un groupe de deux enseignants, ou soit 16.67% des participants à l'enquête voient une petite évolution considérant que le français est aujourd'hui enseigné dans plus d'établissements scolaires qu'avant.

RCMOS – Revista Científica Multidisciplinar O
Saber. ISSN: 2675-9128. São Paulo - SP.
Ano VII, v.1 n.2 2026 | submissão: 28/07/2026 | aceito: 31/07/2026 | publicação: 03/08/2026

L'intervention des enquetés à la question sur l'évolution de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, nous semble être justifiée par la réalité sur le terrain étant donné que parler d'une grande évoltution serait dans le contexte de la croissance du nombre d'utilisateurs de la langue française à Cuanza Norte, car bien que le nombre d'écoles où on enseigne cette langue a augmenté, mais les résultats tant attendu n'ont pas encore été obtenus, ceux d'une véritable expansion et consolidation d'un développement de l'enseignement de la langue française se justifiant sur le terrain par l'augmentation d'utilisateurs de cette langua dans la communication à Cuanza Norte.

Question 5.: Est-elle possible l'expansion et la consolidation de l'enseignement l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte?

Tableau 5.

N°	Réponses des participants	Nombre	Pourcentage
1.	Oui	12	100%
2.	Non	0	00%
Total		0	100%

Relativement à la possibilité d'une expansion et consolidation l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, les enseignants interrogés sont optimistes quant à cet aspect l'affirmant par un oui, c'est à dire, les douze enseignants, ou soit le 100% des participants l'ont dit qu'il est possible de développer l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte.

Dans l'ordre d'idées des enseignants interrogés à cette question, nous pensons que l'expansion et la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte est vraiment possible. Il suffit d'y travailler, principale ment par l'introduction d'un cours de l'enseignement de cette langue en contexte de langue de scolarisation ou de l'enseignement.

Question 6.: Avez -vous déjà pensé à un enseignement de la langue française dans une perspective de langue de l'enseignement au second secondaire à Cuanza Norte?

Tableau 6.

RCMOS – Revista Científica Multidisciplinar O
Saber. ISSN: 2675-9128. São Paulo - SP.
Ano VII, v.1 n.2 2026 | submissão: 28/07/2026 | aceito: 31/07/2026 | publicação: 03/08/2026

N°	Réponses des participants	Nombre	Pourcentage
1.	Oui	12	100%
2.	Non	0	00%
Total		12	100%

Tous les enseignants, c'est à dire que le 100% des ensignants interrogés affirment avoir déjà pensé à un enseignement de la langue française dans un contexte de langue de l'enseignement à Cuanza Norte.

Étant enseignant de langue française, et surtout considérant l'existence de l'option de langue française à l'Ecole Spérieure Pédagogique du Cuanza Norte, l'inexistence de ce cours au niveau de l'enseignement secondaire a toujours été notre préoccupation, tenant compte de l'impact positif qu'il aurait pu avoir sur la qualité et la quantité des candidats aux examens d'amission en option de langue française à l'École Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte, pour le développement de l'enseignement de cette la langue à Cuanza Norte

Question 7.: Pensez-vous qu'un cours/option de langue française à Cuanza Norte peut avoir un grand nombre d'apprenants? Justiez votre réponse.

N°	Réponses des participants	Nombre	Pourcentage
1.	Oui, par ce que comme nous le voyons surtout à Ndalatando beaucoup de jeunes se donnent à l'apprentisage de cette langue, pour plusieurs raisons, dont les opportunités de travail, les voyages, etc.	08	66,67%
2.	Oui, les apprenants viendront en grand nombre, surtout si on fait la divulgation de ce cours et surtout de l'importance de cette langue en Angola et surtout ses avantages à ceux qui en utilise dans la communication.	04	33,33%
3.	Non	0	00%
Total		12	100%

Relativement à la question des apprenants pour un cours ou une l'option de français à l'enseignement moyen, huit enseignants, ou 66,67% des enseignants interrogés pensent que beaucoup

RCMOS – Revista Científica Multidisciplinar O
Saber. ISSN: 2675-9128. São Paulo - SP.
Ano VII, v.1 n.2 2026 | submissão: 28/07/2026 | aceito: 31/07/2026 | publicação: 03/08/2026

de jeunes se donnent à l'apprentisage de cette langue, pour plusieurs raisons, dont les opportunités de travail, les voyages, etc. d'où ils seront là en grande

quantité; un autre groupe de quatre enseignants, c'est à dire, 33,33 % affirment par un oui que, les apprenants viendront en grand nombre, surtout si on fait la divulgation de ce cours et surtout de l'importance de cette langue en Angola, principalement des avantages qu'elle proportionne à ceux qui en utilise dans la communication.

Les données obtenues à cette question nous montrent effectivement que, si les autorités gouvernementales et éducatives arrivent à mettre en place une option de langue française au niveau du secondaire, elle sera un grand gain pour les jeunes à Cuanza Norte et pour le développement de l'enseignement de la langue française en Angola, et en particulier à Cuanza Norte.

Question 8. Quelle serait la contribution d'un enseignement de la langue française dans un contexte de langue de l'enseignement ou de scolarisation à Cuanza Norte?

N°	Réponses des participants	Nombre	Pourcentage
1.	L'enseignement de la langue française en contexte de langue de l'enseignement au second cycle apportera un changement radical et contribuera beaucoup au développement de l'enseignement de cette langue à Cuanza Norte, par rapport au FLE.	07	58,33%
2.	L'enseignement de la langue française en contexte de langue de l'enseignement permettra l'entrée d'une grande quantité et d'une meilleure qualité des candidats à l'option de Français à l'École Supérieure Pédagogique du Cuanza à Ndalatando.	05	41,67%
Total		12	100%

Les enseignants interrogés sur la contribution d'un cours de français en contexte de langue de l'enseignement ou de scolarisation au second cycle du secondaire pensent que, ce cours est essentiel pour l'expansion et la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, considérant être une base/pépinière des candidats qualifiés pour le cours de Français à l'École

Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte à Ndalatando, ce qui est une grande contribution au développement de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte.

5.3.L'enseignement de la langue française en contexte de langue de l'enseignement ou de scolarisation à Cuanza Norte.

Tenant compte des résultats auxquels nous avons aboutis dans cette recherche, nous pensons être alignés à Verdelham (cité par Cuq et Gruca, op.cit.348) 26 sur les différents rôles d'un enseignement de la langue française dans une perspective de langue de scolarisation ou de l'enseignement, pour l'expansion et la consolidation de l'enseignement de la langue française dans la province de Cuanza Norte, considérant qu'un enseignement de la langue française dans ce contexte au niveau de l'enseignement moyen est la base fondamentale du développement de ce processus à Cuanza Norte, étant donné qu' il permet de:

1. Enseigner d'abord la langue elle-même comme matière d'enseignement; elle a sa place dans les programmes, et la matière est inscrite à l'emploi du temps. Elle est objet d'un apprentissage spécifique, inscrit dans le temps, cadré par des textes et utilisant des supports particuliers.
2. La langue de l'enseignement ou de scolarisation permet aux élèves de cette spécialité à Cuanza Norte de mener les apprentissages fondamentaux et d'apprendre les autres disciplines en langue française. Elle a un rôle de médiation par rapport à d'autres champs du savoir. Elle est l'outil des apprentissages scolaires. À l'inverse, le FLE n'a pas ce rôle et il est enseigné comme une discipline uniquement.
3. Langue en contexte de langue de l'enseignement ou de scolarisation est celle de tous les enseignements, langue de la communication scolaire en classe, elle doit conditionner l'insertion dans le système et la réussite scolaire.

26 Cuq et Gruca (ibdem, p.348).

Conclusion

Ayant abordé la question qui fait l'objet de cette recherche, nous pensons avoir découvert la voie pour l'expansion et la consolidation de l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, considérant la croissance démographique et économique de la province de Cuanza Norte, où la jeunesse constitue la majorité de la population capable de saisir les opportunités de formation dans

de différents domaines, et celui de la langue française ne peut à aucun cas être mis en arrière plan, tenant compte surtout de la présence de l'option de Français à l'École Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte, et de l'importance de cette langue dans le monde, en Angola et à Cuanza Norte, en particulier.

Le type de recherche réalisé nous a permis prendre connaissance de la situation de l'enseignement de la langue française, par l'entretien maintenu avec les deux intervenants (le coordinateur provincial de la discipline de français langue étrangère et le secrétaire de l'association des enseignants de français en Angola/ AEFA-Cuanza Norte) et le questionnire dirigé aux enseignants de français qui font partie de l'univers populationnel de cette recherche à Cuanza Norte.

En définitive, les résultats obtenus dans cette recherche montrent à suffisance qu'il est possible développer et consolider l'enseignement de la langue française à Cuanza Norte, mais il nécessite d'une pépinière des candidats en français pour une bonne formation supérieure des enseignants de langue française à l'École Supérieure Pédagogique du Cuanza Norte; d'où l'introduction d'une option/d'un cours de cette langue au second cycle du secondaire à Ndalatando/ Cuanza Norte est d'une grande importance.

Bibliographie

CHNANE, D.F.(2001), le français langue seconde: continuité ou rupture entre le français langue étrangère et le français langue maternelle? Les méthodes et le savoir académique du FLM dans les classes d'accueil. DEA. Université de Provence.

COSTA, BOTELHO et al. (cité par Cauessa, 2023), l'enseignement-apprentissage de la langue française en contexte de langue de scolarisation au second cycle du secondaire à ndalatando. TFC de Lincence à l'ESPECN.

Constituição da República de Angola (2010), Art.19

COURTILLON, J. (2003), Élaborer un cours de FLE, Hachette live, 43 quai de Grenelle, Paris. Hachette.

CUQ, JP. et GRUCA, I. (2005), Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Presses Universitaires de Grenoble.

GHIGLIONE, R. (2005), les techniques d'enquête en sciences sociales. Campus LMD. Dunod, Paris. ISBN 2100490362

GOMES, J.F.S. e CESÁRIO, F. (2014), investigação em gestão de recursos humanos, um guia de boas praticas. Escola editora, Rua do Vale Formoso, 37-1959-006 Lisboa. Nº ISBN:978-972-592-420-4

KIVUNA, N. (2022), l'enseignement de la grammaire en français langue étrangère au second cycle du secondaire àNdalatando, pratiques et proposition de remédiation. TFC de Master II. ISCED-Luanda.

LE ROBERT(2014), dictionnaire illustré de langue française. ISBN 978-2-32100-217-8

NKETE, L. (2013), Suggestion des activités pour la maîtrise du participe passé en FLE aux apprenants de la classe de 12 ème année à l'École Comandante Benedito à Ndalatando. Travail de Fin D'études de Lincence à l'ESPECN.

MARCONI e LAKATOS (2003), Metodologia cientifica. São Paulo: Atlas.

QUIVUNA, M. (2014), lexicologia aplicada ao ensino de lexico lingua não materna. Éd. Colibri. Lisboa. ISBN 978-989-689-447-4

SEVERINO, J.A.(2007), Metodologia do Trabalho Cientifico. 23ªEdição revista e actualizada. Cortez, São Paulo. ISBN 978-85-249-1311-2

TAGLIANTE, C. (2006), la classe de langue. Nouvelle Édition. Cle International.

VERDELHAM, B.M (2002), le français langue de scolarisation. Pour une didactique réaliste..

VIGNER, G.(1992), le français langue de scolarisation. Cité par Cuq e Gruca.